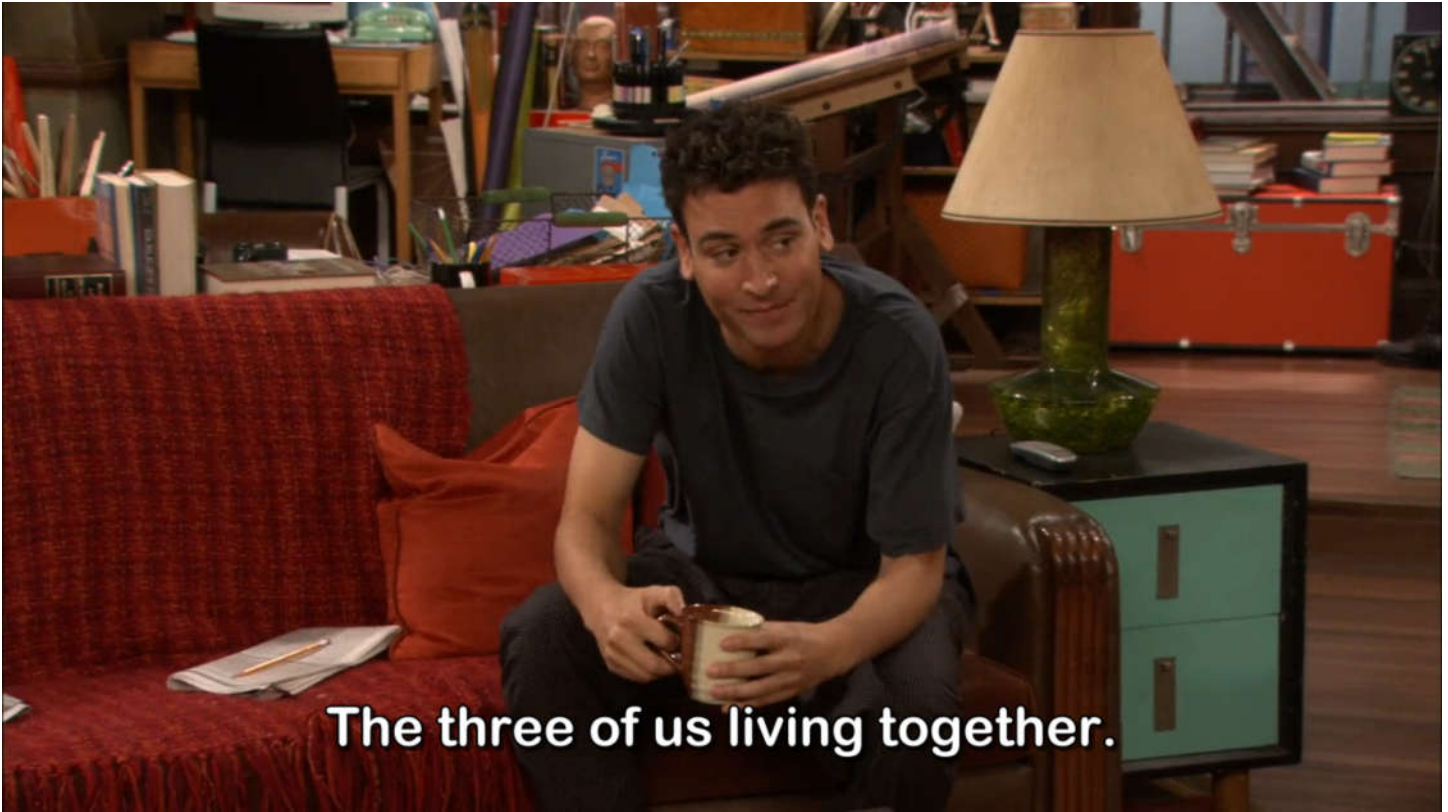


## آموزش با سریال how I met your mother

جلسه هجدهم - مدرس: علیرضا صادقیان



### The three of us living together

سه تایمون باهم زندگی میکنیم

در زبان انگلیسی وقتی میخوایم بگیم ما سه چهار نفریم یا ۴ تاییم از این عبارت استفاده میشه.

There are three of us

ما سه نفریم

و بعد تد میره داخل آشپزخونه که میبینه بله شاکی رو انداختن تو سطل آشغال و از قهوه ساز لیلی دارن استفاده میکنند.

What happened to shocky?

سر شاکی چی اومد؟

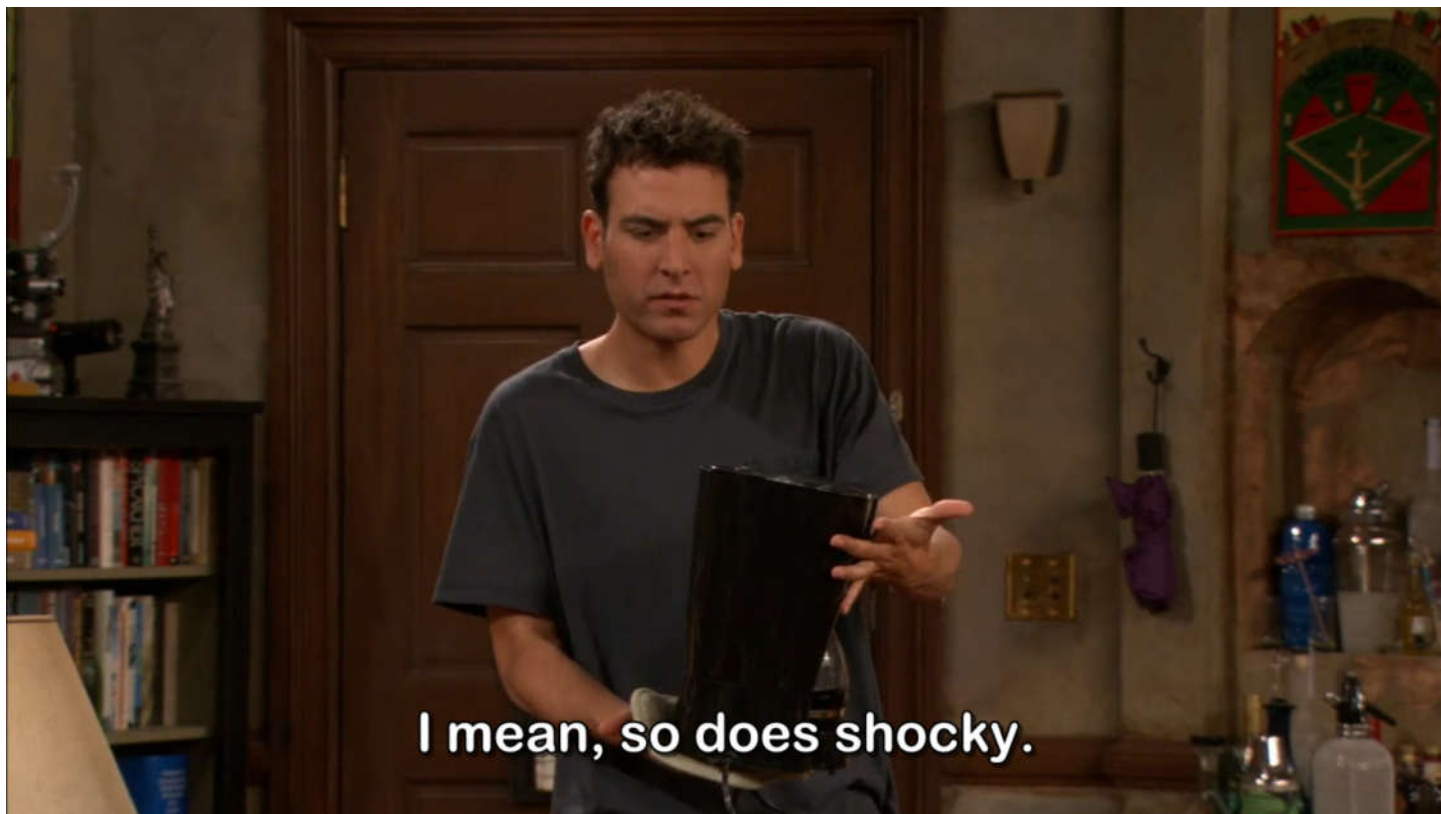
**My coffee maker form my apartment. Makes great coffee right?**

این قهوه ساز منه که از آپارتمانم اوردم. قهوه های عالی درست میکنه مگه نه؟

و تد میگه:

**Yeah definitely**

آره قطعاً



I mean **so does** shocky

منظورم اینه که شاکی هم همینطور(قهوه های خوبی درست میکنه)  
و مارشال هم صداس در میاد میگه:

I always thought shocky's coffee tasted kind of **rusty**

کلمه **rusty** به معنی زنگ زده و فرسوده هست.  
و در ادامه تد میگه:

I'm used to it

یعنی بهش عادت دارم. به طمع قهوه اش عادت دارم  
خب بارنی که اینجا مشاور تد شده به جمله جالب میگه:

That lily is a **shrewd** one

اون لیلی خیلی ناقلا و مودیه

کلمه **shrewd** به معنی مودزی یا ناقلا.



Maybe it's time for some **healthy communication**

شاید وقتش رسیده که روابط سالمی داشته باشید (منظورش گفتمان)

That's the worst idea ever

You **held off** their first **advance**

با اولین حمله اونا ساکت موندی و حرکتی نزدی

کلمه **hold off** به معنی اقدام نکردن، منتظر ماندن

و کلمه **advance** اینجا به معنی حمله هست.

Now it's time to counterstrike

حالا وقت ضد حمله اس

در زبان انگلیسی عبارت **counter** معنی **ضد یا خلاف** میده. مثل کلمات زیر:

Counterpart

همتا، هم دوش، نقطه مقابل

این کلمه بیشتر در سیاست کاربرد داره. خیلی وقتا در اخبار میشنویم که مثلا میگه جواد ظریف و همتای روسی او. کلمات دیگه مثل:

Counterattack - counterclockwise – counterpoint – counterbalance – countermove

و بسیاری از کلمات دیگر



Well, what am I supposed to do?

باید چیکار کنم؟ قراره چیکار کنم؟

You got to mark your **territory**

باید **قلمرو** خودت رو مشخص کنی

خب در ادامه بارنی شروع میکنه به صحبت و میرسیم به یک عبارت به نام **lemon law**

این واژه که ترجمش میشه **قانون لیمو** به این معنیه که اگه شما در ایالتی مثل کالیفرنیا خودرویی بخری و در اون چندماه اول چندین بار به یک دلیل خراب بشه و شما مراجعه کنی به تعمیرگاه میتونی ماشینو پس بدی و کل پولتو پس بگیری. حالا بارنی این قانون رو داره برای روابطش با دخترا اجرا میکنه. میگه اگه خوشت نیومد بگو نیستم. خیلی راحت و از این جمله هم استفاده میکنه:

**It's going to be a thing**

**یعنی این قانون قانون خوبیه و باید مورد توجه قرار بگیره**

و ادامه ماجرا که در ویدیو باهم میبینیم